



為特殊人群服務：移民

輔導員資料速覽

這份速覽資料說明適用於您，如果您是：

- 一位協助申請的導航員，非導航員的助理人員（“面對面的輔導員”），或在有聯邦政府協辦市場（FFM）或有州政府合作夥伴市場（SPM）的各州所認證的申請顧問（CAC）（統稱為輔導員）；和/或
- 正在幫助有移民身份的申請人探究選擇他們的醫療保健和保險的人員。

移民消費者：概要

許多移民有資格通過健康保險市場（市場），或通過醫療補助，或兒童健康保險計劃（CHIP）獲得健康保險。消費者並不一定必須是美國公民或美國的國民才有資格獲得醫療補助或兒童健康保險計劃，或透過市場申請參加一項合格的健康計劃（QHP）。輔導員在協助有移民身份的申請人申請參加一項新的醫療保健計劃時，必須留意相關的聯邦和州政府的規定，是否會影響這些消費者獲得不同的醫療保健和保險方案的資格。輔導員也應該清楚報名和申請的程序，以幫助移民消費者評估他們的醫療保險選項。此外，輔導員應該提供文化和語言方面的適當協助。

移民根據他們的移民身份和其他資格標準，可能有資格通過市場，醫療補助或兒童健康保險計劃獲得醫療保健。無論其移民身份如何，如果消費者符合州內所有醫療補助的資格標準（如收入和州居民證明），醫療補助可提供支付治療緊急的醫療狀況。此外，社區衛生服務中心（CHCs）和農民工健康中心（MHCs）也提供全面的初級保健，不論其支付能力或移民身份。但是，農民工健康中心（MHCs）只為外來勞工和季節性農場工人以及他們的家庭成員服務。

輔導員應熟悉以下與移民消費者相關的問題：

- 1. 市場資格：**合法居留並符合其他基本市場資格要求的移民可能有資格透過市場取得保險。請見附件 1 - 有資格可申請市場保險的移民身份，以下的合法居留移民的身份概要。這些申請者也有可能資格通過市場獲得支助金，取決於一些包括家庭收入和家庭規模的額外資格標準。

附件 1 - 有資格可申請市場保險的移民身份

合法居留的移民身份

符合市場保險資格的身份

- 擁有有效的非移民身份的個人（包括工作簽證（如 H1, H-2A, H-2B），學生簽證，U 簽證，T-簽證和其他簽證，和密克羅尼西亞，馬紹爾群島和帕勞的公民）
- 簽證申請被批准和正在申請調整身份的外國人
- 被授予工作許可的個人
- 臨時保護身份（TPS）
- 假釋到美國
- 延期執行身份（例外：延期執行兒童時期入境滯留（DACA）認定為非法的居留）
- 延期強制離境（DED）
- 正在申請特殊少年移民身份的兒童
- 因禁止酷刑公約（CAT）獲准救濟的個人
- 合法臨時居民
- 家庭團聚的受益人
- 所有的醫療補助資格的身份分列如下

有資格可申請醫療補助的身份
（如果已滿足 5 年門檻）*

- 合法的永久居民（居留證/綠卡持有人）
- 有條件的入境者
- 假釋進入美國 1 年以上者
- 已經批准或正在向美國國土安全部申請被虐待的配偶，兒童或父母

有資格可申請醫療補助的身份
（5 年門檻不適用）**

- 人口販運倖存者和他們的配偶，子女，兄弟姐妹，或父母
- 從一個免於 5 年門檻身份調整過來的合法永久居民
- 退伍軍人或現役軍人，本人及其配偶或有“合規的非公民”身份的未婚受撫養人
- 難民
- 受政治庇護者
- 古巴/海地入境者
- 授予擱置驅逐出境或擱置迁移者
- 聯邦政府承認的印第安人部落的成員或在加拿大出生的美洲印第安人
- 特定的美亞混血移民

有關更多的合法居留的移民身份，請瀏覽：www.healthcare.gov/immigrants/immigration-status/***

*表示合法居留的移民身份，為了醫療補助資格的目的被認為是合格的非公民身份

**表示合法居留的移民身份，為了醫療補助資格的目的被認為是合格的非公民身份，同時不受醫療補助 5 年門檻的限制

***本產品的外國版本目前尚未推出。

本圖表僅為複雜的聯邦法規有關移民身份的摘要。作為一個總結，它並不包括所有相關的細節。本報告並不是法律文件，因此不具授予權利或者擔負義務。其目的不是取代任何書面的法律或法規。

- 2. 醫療補助或兒童健康保險計劃的資格：**一般情況下，任何非公民，和擁有“合規的非公民”移民身份的個人都有資格申請參加醫療補助或兒童健康保險計劃，如果他們在其他方面也符合各州醫療補助或兒童健康保險計劃的資格（即，符合收入和居民身份的標準）。有“合規的非公民”移民身份在前面 *附件 1 - 有資格可申請市場保險的移民身份* 中均標記有一個星號。此外，聯邦法律規定，許多符合條件的非公民在取得醫療補助或兒童健康保險計劃的資格之前，必須滿足五年的等待期（也被稱為“五年門檻”）。這五年的等待期，從消費者收到他們的移民身份合格通知開始，而不是從他們第一次進入美國開始算起。但是，某些消費者具有特定的移民身份可免除五年的等待期。“合規的非公民”移民身份可免除五年的等待期（如難民，政治庇護者，以及古巴，海地入境者）在 *附件 1 - 有資格可申請市場保險的移民身份* 都標示了兩個星號。

重要提示：有些州的醫療補助和兒童健康保險計劃擴大了服務對象的範圍，包括了合法居留的兒童和/或孕婦，只要他們符合該州醫療補助或兒童健康保險計劃的資格，不論他們是否被認為是“合規的非公民”或已經滿足了五年的等待期。

- 此鏈接顯示那些州的服務對象包括合法居留兒童和/或孕婦：<http://www.medicaid.gov/medicaid-chip-program-information/by-topics/outreach-and-enrollment/lawfully-residing.html>***
- 這個鏈接有每一個州醫療補助的資格標準的信息：<http://www.medicaid.gov/medicaid-chip-program-information/by-state/by-state.html>***.

有關醫療補助資格的更多具體資訊，請使用下列州的下拉式功能表聯系您所在州的醫療補助辦公室：
<https://www.healthcare.gov/medicaid-chip/eligibility/>***.

如果非公民沒有資格申請醫療補助，雖然他們是合法居留的，但是因為沒有“合格的非公民”移民的身份，或者是“合規的非公民”，但沒有滿足五年的等待期，這些非公民消費者可能有資格通過市場獲得支助金，如果他們在其他方面滿足市場的資格要求。此外，醫療補助的緊急服務可以支付治療緊急的醫療狀況，如果消費者符合州的所有其他醫療補助資格的規定，即使沒有一個合格的移民身份。

- 3. 無證的非法移民不具備申請市場保險的資格：**非法移民沒有資格通過市場申請參加保險，即使願意負擔全部的費用，但是他們可以在市場以外購買保險。醫療補助的緊急服務可以支付治療緊急的醫療狀況，如果消費者符合州的所有其他醫療補助資格的規定，（如收入和居民身份），即使沒有一個合格的移民身份。此外，在某些州，有些孕婦可能在懷孕期間能夠得到醫療保險，無論其移民的身份。
- 4. 准許延期執行兒童時期入境滯留（DACA）的個人不具備申請市場保險的資格：**依據美國國土安全部於 2012 年 6 月 15 日發佈的指導下，獲准延期執行的個人，沒有資格通過市場購買保險。¹
- 5. 合法居留的移民可能有資格獲得市場保險的補貼，即使他們的收入低於聯邦貧困線（FPL）：**大多數消費者的家庭年稅收入必須在聯邦貧困線（FPL）的 100% 到 400% 之間，以取得支助金的資格。

¹這本指南當被發佈或上傳到網絡時是當時最新的版本。有關的資格政策可能經常改變。

但是，目前合法移民，因移民身份不符合醫療補助的資格可能有資格申請支助金，即使他們的收入低於聯邦貧困線的 100%。

證明和驗證移民的身份

在申請市場保險的過程，申請人將被詢問公民和移民的身份以確定其獲得醫療保險的資格。市場只對申請保險的家庭成員進行公民及移民信息的收集和驗證。此信息將只被用於確定消費者的申請市場保險的資格，並不會被用於移民單位執法的用途。欲了解更多信息，請參閱以下美國移民海關和執法局（ICE）的備忘錄（英文和西班牙文）：<https://www.ice.gov/doclib/ero-outreach/pdf/ice-aca-memo.pdf>***.

混合移民身份的家庭

輔導員應該知道，有些消費者生活在一個混合移民身份的家庭，這個家庭由持有不同的公民或移民身份的人所組成。在這種情況下，每一個家庭成員可能根據他們個別的公民或移民的身份取得不同的醫療保險方案的資格。

代家庭其它的成員申請市場保險

輔導員也應該知道，消費者可以代表其合格的家屬申請保險，即使他們自己沒有資格投保。

消費者為自己尋找全面的醫療保險

消費者為自己追求全面的健康保險，必須能夠證明其符合條件的公民或國民和移民的身份，將由市場通過社會安全管理局（SSA）和/或國土安全部進行驗證。消費者為證明其符合條件的移民身份應提供自己的移民文件的種類和所有證明文件的號碼，正如市場申請表格所要求的（見圖表 2 - 屏幕提示選擇文件類型來驗證移民身份，如下）。與申請表格一起提供此信息將使得驗證和合格判定處理得更快，並且使得個人不太可能碰到不必要的障礙，如數據匹配的“不一致”（如下所述）。消費者若不能證明是美國公民或具有資格的移民身份，便無法通過市場得到健康保險，但是仍然可以完成一個市場的申請表格，以了解他們是否有資格接受緊急醫療治療的條件，或在某些州通過醫療補助所提供的孕婦服務，如果他們在他們的州符合其他醫療補助或兒童健康保險計劃的資格條件。

消費者可以代表他們的家庭成員通過市場申請保險，醫療補助或兒童健康保險計劃，不論他們自己是否合格的。

舉例來說，美國公民的無證父母可以作為申請人代其子女申請保險。在這種情況下，申請人提出證明其家庭成員中申請保險的子女是美國公民或有合格的移民身份。當代其他家庭成員申請而不是為自己申請保險，申請人不需要提供有關他們自己的公民或移民身份的信息，而他們只需要提供尋求保險的家人的公民身份和移民信息。他們在申請表格中的信息將不會被移民單位作為執法的用途。如果這些申請人在驗證過程中需要幫助的話，他們可以致電市場的電話服務中心。

圖表 2 - 屏幕提示選擇文件類型來驗證移民身份²

The screenshot shows a web form for document type selection. On the left is a navigation menu with 'GET STARTED' (checked), 'FAMILY & HOUSEHOLD' (selected), and '1' (highlighted). Below are 'INCOME', 'ADDITIONAL INFORMATION', and 'REVIEW & SIGN'. The main form area is titled 'Document type (Select one)' and includes a link to 'Learn more about document types'. A dropdown menu is set to 'Permanent Resident Card ("Green Card", I-551)'. Below this is explanatory text: 'The I-551 Permanent Resident Card, or "Green Card", is issued to immigrants who enter the U.S. to reside permanently. Enter the Alien number (starts with an "A," followed by 7-9 digits) and card number, as listed on the card.' There are two input fields: 'Alien number optional' (containing 'A-158458572') and 'Card number optional' (with a placeholder 'XXXXXXXXXX'). A red error message below the card number field says 'Enter your card number.' Below the fields is a red warning icon and text: 'If you only have an alien number, select "Other documents or status types." You'll be asked "Does Joseph Carlson also have any of these documents or status types?" Select "Other." Then enter your document description and your alien number.' At the bottom, there is a question: 'Is [redacted] the same name that appears on his document?' with radio buttons for 'Yes' (selected) and 'No'.

驗證身份和資格信息

當消費者辦理申請保險，市場需要驗證他們的身份以及其他有關他們決定的保險範圍和他們可能有資格獲得支助金補貼的信息。身份驗證也被稱為“標識（ID）校對”，通過它保障消費者的個人信息并確保每名申請人正是他或她本人，以防止市場帳戶的欺詐，在當事人不知悉的情況下，使用其它消費者的名字在市場開設一個申請醫療保險的帳戶。ID校對是市場申請流程中重要的組成部分，未解決的ID校對問題會防礙消費者完成網上申請的手續。消費者以輸入有關自己個人的信息，比如他們曾經居住的地方或他們持有的銀行帳戶，來完成ID校對。（請參見以下處理資格及登記申請挑戰的提示更多相關的信息。）

數據匹配問題

數據匹配問題也被稱為“不一致”，當消費者輸入他或她的信息到市場申請表格，結果和市場從可信的數據源，如社會安全管理局（SSA）數據記錄或國稅局（IRS）數據庫，出現不匹配。最常見的數據匹配問題的類型是與收入，公民身份和移民相關的信息。消費者一旦已經提出申請，他們可以通過市場所發送的資格通知書發現是否有數據匹配的問題。如果消費者有數據匹配的問題，資格通知書上會說“發送給市場更多的信息。”消費者必須在通知書中所指定的時間內回應這一要求並解決數據匹配問題，否則他們的保險申請將會就此終止。解決“不一致”的問題最好也是最有效的方法就是上傳所有要求的電子文件，到消費者在 HealthCare.gov 的帳戶。消費者也可選擇直接郵寄文件的副本給市場。

²請注意，在此呈現的信息完全是為說明問題而展示。圖片包含具有名字和/或特定的發行人/計劃的屏幕截圖。這些截圖的目的是為了提供實例。提出的名稱是由並顯示發行人/計劃的名稱是隨意挑選的。這些例子不包括個人身份的信息，並且不表示對具體的發行人/計劃的認可。

輔導員應鼓勵消費者要仔細閱讀資格通知書，以確保他們提交：

- 所有要求的信息；
- 正確的文件（如果適用的話）；和
- 對於正確申請保險成員的信息。

例如，市場可能會要求提供補充資料的對象不是申請人本人。如果適用的話，對於正確申請保險的成員提交所有正確的信息和文件，將會幫助市場盡快解決數據匹配的問題。

不提交市場所有要求其他信息的消費者，或者沒有針對正確的投保人提交正確的信息，將承擔失去通過市場取得保險的風險。消費者的申請資料有移民身份或公民身份不一致的問題，將會有兩次警告提示：解決問題截止日期前 60 天一次，截止日期前 30 天再一次。該警告通知的主題欄會顯示“重要提示：在下面的截止日期前回應，以確保您的市場保險，或有助於您獲得支付市場保險保費的補助。”每份通知都會列出可以接受的文件以及如何發送這些文件的說明，消費者應該仔細地閱讀，以確保提交正確的信息。在最後期限前 14 天，消費者也將會接到一通電話，來解決他們數據匹配的問題。

輔導員如何在登記申請過程中幫助移民

以下最佳做法可以幫助輔導員與正在為自己或代表他人尋求健康保險的移民消費者對話：

- 首先讓移民消費者對他們提供信息的隱私和機密放心，特別是關於他們的公民或移民身份和社會安全號碼（SSNs）。讓消費者知道他們所提供的信息將不會被政府機關用來執行移民法律或政策的。
- 與消費者分享符合條件的移民身份和可以接受的移民文件的信息，幫助他們決定誰在他們的家庭可能有資格申請醫療保險。
- 準備好推薦非營利的移民律師給消費者，以幫助那些不確定是否有合格移民身份的消費者，或幫助他們取得相關的移民證件，如果他們沒有現成的文件。
- 正確地識別誰要申請醫療保險，一定要問清楚他們是否為自己或代表他人在尋求健康保險
- 輔導員應確保語言和文化的障礙不會干擾消費者對於市場登記和申請過程的理解。免費的口譯或翻譯的材料都可以透過市場的電話服務中心安排取得，以便使這些信息完全可以獲取和理解的。輔導員應該體驗一下這些服務，並根據需要將這些服務介紹給申請人或其家庭成員。由於這些服務都是免費的，申請人或其家庭成員不會有任何費用的負擔。
- 如果消費者講英語以外的語言，並希望得到另一種語言的協助，他們可以打 1- 800-318-2596 的電話給市場。向消費者解釋市場可以免費提供其他語言的服務。您可以上 [HealthCare.gov](https://www.healthcare.gov) 使用“查找本地幫手”來搜索提供英語以外語言服務的面對面輔導員組織：
<https://localhelp.healthcare.gov/>

處理資格和登記申請挑戰的提示

在幫助移民消費者，輔導員應注意以下潛在的挑戰：

- 輔導員應熟悉移民消費者不同的收入來源，包括季節工，沒有固定收入，國外收入，或自營業務收入的收入來源。這些不同類型的收入會影響他們申請降低健康保險保費計劃的資格。
- 輔導員應該幫助消費者識別會見時他們應該攜帶什麼文件，並給出可以接受文件的具體例子（例如，社會安全卡，永久居留卡或“綠卡”，工作許可證，或難民證）。這項工作當消費者打電話預約時可以做到，也可以在宣傳活動時利用傳單，小冊子，或其他講義解釋登記申請時需要什麼文件。關於可以接受的文件列表，請造訪：
[https://www.healthcare.gov/immigrants/documentation/***](https://www.healthcare.gov/immigrants/documentation/***.).
- 輔導員應確保消費者知道只有要申請保險的個人才需要提供公民身份和移民身份的文件，并非其他的家庭成員。
- 輔導員應鼓勵消費者在網上申請時應提供所有的移民信息要求包括文件的類型和號碼。這將增加消費者的移民和公民身份驗證成功的概率。
- 輔導員應該知道，消費者可能不清楚，他們需要有一個電子郵件帳戶才可以在網上登記申請。可能需要額外的時間協助消費者建立電子郵件帳戶。消費者也可以使用電話登記申請，打 1-800-318-2596 電話給市場。
- 輔導員應該考慮制定一種表格，好讓消費者可以填寫下列的信息：
 - 他們 HealthCare.gov 的帳戶信息；
 - 提醒他們密碼的一個提示；
 - 有關他們健康保險計劃的細節，包括保費，免賠金額和共同保險的金額；以及
 - 任何其他信息，這將有助於消費者對他們醫療保險的重要信息可以隨手可得。

將這些信息寫到一張表，上面還有輔導員的姓名和聯繫方式，這樣如果他們有問題的話，可以幫助他們與輔導員隨時保持聯繫。這些信息也可以縮減到一個索引卡或名片上，以便消費者把它放在他們的錢包內。

- 移民可能會有問題完成申請程序中 ID 校對這一部分，因為他們不太可能有 ID 校對所需要的信用記錄。輔導員應做好準備，協助消費者在 ID 校對過程中他們可能面臨的任何挑戰。要完成 ID 校對，消費者需要回答以下的問題，如：
 - 他們目前和過去住過的地方的地址；

- 目前和過去的雇主的名稱;和
- 有關他們名下的房屋貸款，信用卡，和/或貸款的信息。

從這個鏈接可找到有關潛在的問題類別的完整列表: <https://marketplace.cms.gov/outreach-and-education/your-marketplace-application.pdf>***.

醫療保險和醫療補助服務中心 (CMS)使用的信用報告機構，如百利 (Experian) 和 Equifax 公司來核實消費者輸入申請表格的信息，因此檢閱他們的信用評分時，他們可能會看到來自 CMS 的查詢。該 CMS 的查詢不會影響消費者的信用評分。

- 輔導員應做好準備，幫助消費者處理可能出現的數據匹配問題。輔導員應鼓勵消費者仔細閱讀他們的合格通知書，以及任何他們所收到的提醒通知，以確保他們針對正確的要申請保險的成員提交了正確的信息。消費者也可以透過檢閱他們的市場帳戶來判斷他們是否有數據匹配的問題，在“申請情況細節”的欄目下會列出所有尚未解決不一致的問題。有關消費者已經向市場提交文件的進展問題，他們應致電市場的電話服務中心。
- 輔導員應該知道，消費者在解決數據匹配問題之前，仍然可以通過市場申請保險。如果有關消費者的移民或公民身份數據匹配的問題一直懸而未決，他們可能會喪失通過市場申請保險的資格。如果有關消費者的收入數據匹配的問題沒有獲得解決；他們的保費抵免稅收可能會被修改，還有費用分攤的補助也可能會被削減。

移民消費者資格模擬案例

伊娃和阿丹·桑托斯，均為 28 歲，已經結婚，最近生了一個孩子，塞琳娜，在美國出生，阿丹在今年成為公民。伊娃正在申請成為合法的永久居民，阿丹代她提交了簽證申請在 9 月份已被批准。他們家庭的年收入為 \$24000 是聯邦貧困線 (FPL) 的 121%。阿丹和伊娃聯合報稅，並申報塞琳娜為受撫養人。伊娃和一名輔導員聯繫，希望幫助她整個家庭申請參加醫療保險，但她不知道他們全家是否都是合格的。桑托斯家庭的資格將是什麼樣的決定？請問阿丹，伊娃和塞琳娜可不可以申請參加同一類型的醫療保險？

答案：阿丹，伊娃，和塞琳娜可能無法申請參加同一類型的醫療保險，因為他們有不同的公民身份。他們是否有資格登記申請還可能取決於他們是否生活在有擴大醫療補助服務面的州。桑托斯家庭資格的決定如下：

- **阿丹：**作為一個美國公民，阿丹很可能符合條件可以通過市場申請參加合格的健康計劃 (QHP)，他也有可能獲得醫療補助。如果他的州有擴大的醫療補助可達聯邦貧困線 (FPL) 的 138%，由於阿丹的收入，使他有資格獲得醫療補助。請注意，在一個有擴大醫療補助的州，阿丹就沒有資格通過市場取得高等保費稅收抵免 (APTC) 或費用分攤削減 (CSRs)。如果阿丹住在一個非醫療補助擴大的州，並通過市場申請參加醫療保險，阿丹很可能有資格透過市場取得高等保費稅收抵免和費用分攤削減。



- **伊娃：**伊娃是合法居留的，因此可能有資格申請參加市場的醫療保險。就醫療補助的資格而論，伊娃還沒有成為“合規的非公民”。如果伊娃通過市場申請參加醫療保險，她可能有資格通過市場取得高等保費稅收抵免和費用分攤削減。
- **塞琳娜：**因為塞琳娜出生在美國，她是公民，有資格獲得醫療補助的保障，如果她也符合州的資格標準。

其它的資源

有關更多的信息，請造訪：

HealthCare.gov: [移民家庭需要知道什麼](#)¹

Marketplace.CMS.gov: [有關移民的信息](#)^{2***}

Marketplace.CMS.gov: [市場申請表格有關公民身份及移民的問題](#)³

1 <https://www.healthcare.gov/what-do-immigrant-families-need-to-know/>***

2 <https://marketplace.cms.gov/technical-assistance-resources/special-populations-help.html>***

3 <https://marketplace.cms.gov/technical-assistance-resources/citizenship-questions-on-marketplace-application.pdf>***

***本產品的外國版本目前尚未推出。